

Monsieur le Maire  
Mesdames et Messieurs les élus  
Monsieur l'attaché militaire Mykola Bulkhakov  
Monsieur le colonel Hildebert  
Monsieur le colonel Noirot  
Monsieur le colonel Clerc  
Mesdames, Messieurs, chers amis,

C'est empli d'émotion en ce lieu verdoyant qui a vu nos pères, après les difficultés de l'émigration, revenir d'épreuves que nous ne souhaitons à personne il y a exactement 67 ans, que je tiens à remercier Monsieur le Maire de Peynier, vice-président de la Communauté du pays d'Aix et son Conseil Municipal pour avoir répondu favorablement à la demande de préservation du rocher de la Garenne du président de l'Union des Français d'Origine Ukrainienne; Peynier, cette commune où nos pères ont séjourné après des jours difficiles lors des combats au nord de Lyon et la défaite provisoire de la France au cours de l'été 1940. Par votre reconnaissance officielle de leur engagement, l'histoire méconnue de ces hommes leur permet aujourd'hui d'exister pleinement dans celle de la nation française.

Intégrés dans leur pays d'accueil, la France, sans renier pour autant l'Ukraine, leur patrie alors sous administration polonaise, ces hommes firent le choix de l'engagement du cœur et de la raison en acceptant de défendre la France mais en refusant leur incorporation dans l'armée polonaise reconstituée sur le sol national.

Face à ce dilemme, la Légion Etrangère leur a alors permis d'exister au-delà des réalités diplomatiques comme Ukrainiens, une véritable reconnaissance au plus profond d'eux-mêmes de ce qu'ils étaient, comme le dit encore mon père Petro Bilobran, le colonel du Bataillon du dépôt de Sathonay les appelait chaleureusement « *Ukrainiens-Polonais* ».

Par l'intermédiaire de ses représentants ici présents, que la Légion Etrangère soit remerciée de les avoir accueillis en son sein et de leur avoir permis de combattre pour ce pays qui deviendra le nôtre.

Nous, enfants de ces légionnaires sommes à la fois fiers et reconnaissants comme ils le furent alors.

C'est bien par la Légion Etrangère qu'une étape importante de leur intégration et de leur devenir s'est réalisée.

Je remercie Monsieur le colonel Mykola Bulkhakov, Attaché militaire auprès de l'Ambassade d'Ukraine en France, représentant d'un pays désormais indépendant, d'être venu honorer de sa présence cette cérémonie dédiée aux Ukrainiens « d'hier », nouant ainsi ce lien symbolique que nous souhaitons tenu entre notre pays, la France et celui de nos pères, l'Ukraine.

Je remercie également les associations les habitants et amis de Peynier, sans oublier Monsieur Roger Decome, maître d'oeuvre de cette cérémonie qui s'est dépensé sans compter pour la réussite de cet hommage rendu à nos pères.

Merci aussi à Frédéric Hnyda, Secrétaire général de l'UFOU et représentant de Jacques Chevtchenko Président de cette association et initiateur du projet de sauvegarde du Rocher de la Garenne en septembre 2006, impérativement retenu pour des motifs professionnels.

Pour terminer, sans oublier leurs frères d'armes africains du 25<sup>e</sup> régiment de tirailleurs sénégalais prisonniers et massacrés par l'ennemi après les durs combats au nord de Lyon, ayons une pensée pour tous nos pères engagés dans la défense de la France à un moment difficile de son histoire.

Merci aussi à leurs enfants et leurs familles, aujourd'hui tous Français, ici présents:

Madame Clémentine Pasternak, veuve de Dmytro Pasternak et son fils Jean Michel,

Mme Ouliana Tchaikivsky fille de Volodymyr Tchaikivsky.

Je tiens à vous citer les quelques légionnaires dont nous avons retrouvé les familles qui n'ont pas pu être présentes aujourd'hui mais qui nous ont fait part de leur émotion et de leur fierté :

Hryhory Bublinskyj  
Petro Bukaczewski  
Hryhory Czajkowski  
Dmytro Fil  
Vassyl Kyzbyt  
Jakiv Panas

Mikhaïlo Panczyszyn  
Dmytro Pasternak  
Theodor Pasternak  
Vassyl Pilipiw  
Augustyn Pinkowicz  
Volodymyr Pinkowicz

A vous tous ici présents, de tout cœur, merci pour eux et merci pour nous !

Annick Bilobran

Peynier, le 30 juin 2007

Inauguration du « sentier des engagés volontaires ukrainiens »